

TURKOLOGU U ČAST!

*Međunarodni znanstveni skup
povodom 70. rođendana
prof. dr. sc. Ekrema Čauševića*

30. lipnja – 1. srpnja 2022.

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu

BİR TÜRKOLOG ŞEREFİNE!

*Prof. Dr. Ekrem Čaušević'in 70. Yaş Günü
Uluslararası Konferansı*

30 Haziran – 1 Temmuz 2022

Zagreb Üniversitesi Felsefe Fakültesi

PROGRAM

Organizator skupa / Düzenleyen:

Katedra za turkologiju Odsjeka za turkologiju, hungarologiju i judaistiku,
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu / Zagreb Üniversitesi Felsefe
Fakültesi Türkoloji Bölümü

Organizacijski odbor / Düzenleme Kurulu:

Azra Abadžić Navaey, Marta Andrić i Barbara Kerovec

Glavni sponzor / Ana Destekçi:

Turski kulturni centar Yunus Emre, Zagreb / Zagreb Yunus Emre Enstitüsü



Ostali sponzori / Destekleyen Diğer Kurum ya da Kuruluşlar:



SRIJEDA, 29. LIPNJA / 29 HAZİRAN ÇARŞAMBA

- 19:00 **Prijem** sudionika skupa u **Turskom kulturnom centru Yunus Emre, Zagreb** / Katılımcılar için **Zagreb Yunus Emre Enstitüsü'nde resepsiyon** verilecektir.
(Adres: Ul. Andrije Hebranga 34)

ÇETVRTAK, 30. LIPNJA / 30 HAZİRAN PERŞEMBE

- 10:30-11:00 Registracija sudionika (aula Fakulteta) / Kayıt (Fakülte Lobisi)
- 11:00-12:00 **Otvaranje skupa** (dvorana D-VII) / **Selamlama-Açılış Konuşmaları** (D-VII Amfisi)
- 12:00-13.30 **Domjenak** (atrij Fakulteta) / **Açılış Kokteyli** (Fakülte Yerleşkesi)

Izlaganja / Oturumlar

13.30-15.00 I. izlaganja (Vijećnica) / I. Oturum (Vijećnica Salonu)
Predsjedja / Oturum Başkanı: Alena Čatović

Fikret Turan: *Emergence, Development and Spread of the First Person Plural Suffix -K and Its Variants in Turkic*

Claudia Römer: *Elements of Türkî-yi 'acemî in an Eyewitness Report on the Ottoman Siege of Baghdad (1034-35/1625-26) Preserved in Iskandar Munşî's 'Ālam-ārā-yi 'Abbāsî*

Marija Đinđić: *Bezekvivalentna leksika i frazeološke jedinice u Novom tursko-srpskom rečniku (Yeni Türkçe-Sırpça Sözlük): leksikološki i leksikografski izazovi*

Barbara Kerovec i Ida Raffaelli: *S infinitnim oblicima kroz Istanbul: glagolska imenica na -mA u atributnoj funkciji i njezini hrvatski prijevodni ekvivalenti*

15:00-15:30 Stanka za kavu / Kahve Arası

15:30-17:00 II. izlaganja, Vijećnica / II. Oturum (Vijećnica Salonu)
Predsjedna / Oturum Bařkanı: Musa Duman

Mustafa Öner: *Türkçe Ses Bilgisi ve Ses Deęiřmeleri*
(*Sınıflandırma, Çözümleme ve Öğretim Üzerine Yaklařımlar*)

Henryk Jankowski: *Mustafa Szahidewicz'in Türkçe zikri ve*
Lehçe çevirisi (19. yy.)

Mehmet Ölmez: *Osmanlıcada 'kucaklamak' o ile mi u ile mi?*

Sabina Bakšić i Alena Čatović: *Pragmatički aspekt turskih*
vlastitih imena

17:00-17:30 Stanka za kavu / Kahve Arası

17:30-18:45 III. izlaganja, Vijećnica / III. Oturum (Vijećnica Salonu)
Predsjedna / Oturum Bařkanı: Tatjana Paić-Vukić

Kotel Dadon: *Bogatstvo i raznovrsnost rabinske literature u*
Osmanskom Carstvu 18. i 19. stoljeća

Azra Abadžić Navaey: *Može li Firdusijeva Šahnama biti izvor*
za povijest starih turkijskih naroda?

Mislav Ježić: *Xerxov natpis u Persepoli o uništenju svetišta*
daiva

PETAK, 1. SRPNJA / 1 TEMMUZ CUMA

10:30-12:00 IV. izlaganja, dvorana D-V / IV. Oturum (D-V Salonu)
Predsjedna / Oturum Bařkanı: Marija Đinđić

Ivo Pranjković: „Male riječi“ orijentalnoga podrijetla u
hrvatskome jeziku

Vjeran Kursar: *Bosanski franjevci i osmanski turski jezik u
predmoderno doba*

Hatice Oruç: *Hrvat Etnograf Antun Hangi'nin
Anlatımlarında Bosna-Hersek Müslümanları ve Günlük
Yaşamları*

Slobodan Ilić: *Tursun Bey Lost in Translation: How a
Popular Edition of Târîh-i Ebû'l-Feth Inspired a National
Myth*

12:00-14:15 Stanka za rućak (slobodno) / Ögle Arası (serbest)

14:15-15:30 V. izlaganja, dvorana D-V/ V. Oturum (D-V Salonu)
Predsjedna / Oturum Bařkanı: Slobodan Ilić

Marta Andrić i Musa Duman: *Evliyâ Çelebi
Seyâhatnâmesinde Kırmızı Renk Kullanımı*

Tatjana Paić-Vukić: *Kodikološko ispitivanje livanjske
medžmue, otkrivanje povijesti rukopisa*

Vesna Miović: *Aleksandar Mavrocordato Exaporite, glavni
dragoman i tajni savjetnik Porte: dubrovaćka iskustva*

15:30-16:00 Stanka za kavu (atrij Fakulteta) / Ara (Fakülte Yerleşkesi)

16:00-17:30 VI. izlaganja, dvorana D-V / VI. Oturum (D-V Salonu)
Predsjedna / Oturum Başkanı: Vjeron Kursar

Zeynep Oğuz Kursar: *Views and Layers of Late Medieval Anatolia through Bāyezīd Pasha's Corner of Amasya*

Zlatko Karač: *Putopis Evlije Čelebija kao izvor za poznavanje džamija i drugih islamskih vjerskih građevina u osmanskoj Hrvatskoj 17. stoljeća*

Nenad Moačanin: *Rehabilitacija kliometrije: imovinsko-dohodovne nejednakosti u osmanskom gospodarstvu i njihov odraz u katastarskim defterima*

Kornelija Jurin Starčević: *Osmanska utvrda Udbina i udbinska nahija u 16. i 17. stoljeću*

17:30-17:45 Stanka / Ara

17:45-18:15 **Zatvaranje skupa** (dvorana D-V) / **Kapanış Konuşmaları** (D-V Salonu)